雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 工作最好 款式最新 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏遷址
寄士定東三四壹號 式樓
電話 MU 2-9335

▲各地新聞▼

目擊匪徒行劫情形

少年及一老翁

一個穿白色夏威夷恤。另一個担住接應的剛穿灰色的確涼恤服。行動極敏捷，警方已展開嚴密偵查。

全美金銀找換店設於嘉拿芬道的分店。每天上午九時開門營業。用以給以顧客找換的紙幣。都是每天八時許由彌敦道的總店解往分店的亦是每晚由專主甲帆布旅行袋解往。開業兩年多以來。日日如是。此次遭受意外。顯見匪徒是熟悉該店解款情形。（續完）

飛碟黨三度投函 向書院學生打單

限期到銅鑼灣公園交款否則攞命

香港廿日訊。昨天銅鑼灣區揭發一宗聳人聽聞的恐嚇勒索案。署名「飛碟黨」歹徒。竟三度向一個英文書院學生打單。信內措詞極盡恐嚇之能事。聲言若不交贖命錢。便要把這學生置於死地。該學生於第三次接信後。十分恐慌。急向家長訴說。他的家長認爲事態嚴重。即向警方投訴。警方曾依照匪徒指定之時間地點。放下「香餌」。等候匪徒上釣。但匪徒可能聽到風聲。未有出現。目下。警方仍在嚴密查究這宗案件。並曾傳喚兩個男子到警署問話。不過。直至昨天爲止。仍未捉獲警方拘捕到任何可疑人物的消息。

這個被打單勒索學生叫趙××。十九歲。粘會人住希雲道×號。他出生於一個富有的家庭。他的父親在廿年開設一間出入口莊。生意不錯。入息很好。他的母親和妹妹 同在上址居住。他去有三個弟妹。則在鄉間。據說。他於年前來港後。便到一間英文書院讀書 這認識了不少同學和朋友。

趙××第一次收信。是於本月六日。這封信不是寄來的。而是投放他樓下的信箱內。信內約趙××到油麻地碼頭會面 他奇怪的是。信未沒有具名。趙看了以後。莫名其妙。只猜測是友人忘記了寫名字。於是一笑置之。連保也隨手丟了。

隔了六天。到本月十二日。趙××又收到第二封怪信。這一回。信末雖然一樣未有署名。但却指趙××找一個姓葉的朋友同去油麻地碼頭。趙××看了以後。奇怪又驚慌。因爲不知對方對自己打什麼主意。於是。立即拿着那封信去找葉。葉也是個青年。且又是同學。兩人商議一番後。認爲不去爲佳。趙××回到家裏。心裏很不舒服。但却沒有向父母訴說。

隔了一天。打單勒索信終於出現了。當晚十一時。趙××在地下信箱內取了一封信。信封寫明趙某某收。郵戳不是郵局蓋的。顯然是有人用筆照郵戳樣式劃上去的。當趙某某打開信一看時。嚇得呆了。函內寫道。（未完）

港府獎券中獎人士

尚有十四張未申領

廿餘萬獎金找得主

政府獎券規劃附七條規定。自公佈中獎號碼之日起。六個月內獲獎人得隨時申領。此項規定載於七月九日刊行的港府憲報中。故任何人如認爲已中獎而中獎獎券則未知置於何處。現仍有四個月可以從容尋覓。

第一期獎券之銷售。仍在增加中。截至上週六爲止。總共銷出九十五萬張。現距開獎之期仍有五日。在第一期獎券銷售之相同階段中。所銷出之張數。較此次爲多少。故此番頭獎獎金。恐數第一期爲尤鉅。

（續昨）

一百零七歲 香檳啤酒慶壽

西人奧利化。昨日歡度其一百零七歲生辰。以香檳酒當早餐及啤酒作午飯

昨日在馬連縣醫院舉行之生日宴。赴會者有其六十八歲之子。及醫院內教年輕之病人。八十多歲之老翁。另有五歲之小孩艾維士。奧利化稱其長生秘訣乃經常活動及勤勞工作。

彼於一八五五年生於索諾拉之金鑛營中。此後彼即渡其生活於看牛中。築路。伐木。裝埋炸藥。經營農場。主管射擊場。自營一雜貨店。在其八十歲期間。適逢第一次世界大戰。彼乃在沙士列度之舊海船塢任油船漆匠。

紐約市罪惡激增 每日捕六百人

警察局發表半年報告

新聞報紐約訊。紐約市警察在上半年內。平均每兩分半鐘拘捕一人。每天拘捕五九九人。六個月共捕一〇七。九五四人。

警察總局昨日發表如上報告。稱拘捕人數較一九六一年同期間。增加百分十八。

警局發言人謂「罪惡案件未見減少。而拘獲人犯亦多」。

在今年首先六個月內。謀殺案二五二宗（去年同期間二二二宗）。成×婦女被強姦者四五九人（去×三五九人）。未成×女子被強姦者。另有二三七人（去×二一六人）。

今×半×汽車被偷走八。六九六輛。去×期間有八。四一六輛。

財物失盜者。半×三千六百七十萬元。交一×前增加九十五萬元。獲追還之財物一千〇六十萬元。較去×一千一百八十萬元減少。

毒販被捕者。有一。〇八五人。增加一〇五。賭博被捕。半×一四。〇八二人。增加四五〇人。

妓女賣淫被捕者。半×有一。五四〇人。增加四四人。

以上×代年字

○眞味齋超羣出品
鮮味蠔油腸粉 每磅壹元貳毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人牌。廚刀肉刀。樹仔膠制刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殘館酒家僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯廚房用具，殘刀叉，發行備目發售
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.
今身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。精補體。男子陽科。婦女陰科。癰疽瘡癤。瘡癬疥癩。經痛疗瘤。面紅黑痣。痛擦頑症。風寒熱痰。諸氣扯氣。水氣血脹。身手足腫。腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。耳目口舌。頭鼻各科。双單喉喉。胃不思食。噎膈胸膈。風濕雜瘓。中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。利大小便。黃疸內痔。風發何痛。男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。函定速寄。病症太多。不能盡錄。問症求理。先惠式元。空函不答。
錦碌埠 謝耀蘭啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。西文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, ancouver, 4, B. C

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區連中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 周國林 啓

百老滙旅店
加拿大全國高等 唯一華人旅業聯盟
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設餐廳服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 高起元二日每租房 電話 MU1-3445

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
△台灣觀光旅行團招客
九月卅號，由雲埠乘泛美航空公司噴射機啓程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊慶者勿失良機。
普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金
太平洋旅行社 陳固良 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

加拿大 新合益 雲哥華
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931
香港 高陞老餅家
中秋月餅登市：
雙黃蓮蓉・ 蛋黃蓮蓉・
蛋黃荳沙・ 玫瑰荳沙・
杭仁蓮蓉・ 蛋黃荳蓉・
杭仁荳蓉・ 佛公花餅・
猪仔籠餅・ 合時應節・

加拿大 華高雲
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
請飲
百年老號
永利威 五加皮 玫瑰露